

The Gospel of Mark: Sermon Notes

Sermon 8

Title: "Hello Matthew"

Scripture: Mark 2:13-17

Date preached: October 16th 2022

Scripture: Mark 2:13-17

13 Then He went out again by the sea; and all the multitude came to Him, and He taught them. 14 As He passed by, He saw Levi the son of Alphaeus sitting at the tax office. And He said to him, "Follow Me." So he arose and followed Him.

15 Now it happened, as He was dining in Levi's house, that many tax collectors and sinners also sat together with Jesus and His disciples; for there were many, and they followed Him.

16 And when the scribes and Pharisees saw Him eating with the tax collectors and sinners, they said to His disciples, "How is it that He eats and drinks with tax collectors and sinners?"

17 When Jesus heard it, He said to them, "Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. I did not come to call the righteous, but sinners, to repentance."

13 예수님이 다시 바닷가로 나가시자 많은 군중이 뒤따라와서 예수님은 그들을 가르치셨다. 14 그런 다음 길을 가시다 갈릴래아의 아들 레위가 세관에 있는 것을 보시고 "나를 따라오너라" 하시자 그가 일어나 예수님을 따랐다. 15 예수님은 레위의 초대를 받고 그의 집에 가서 식사를 하시게 되었다. 예수님을 따르던 많은 세무원들과 죄인들도 자리를 같이하였다. 16 이것을 본 바리새파의 율법학자들이 예수님의 제자들에게 "어째서 당신들의 선생은 세무원이 나 죄인들과 함께 식사하시오?" 하고 물었다. 17 예수님은 그 말을 들으시고 이렇게 말씀하셨다. "건강한 사람에게는 의사가 필요 없고 병든 사람에게만 의사가 필요하다. 나는 의로운 사람을 부르러 온 것이 아니라 죄인을 부르러 왔다."

Review

Last time we looked at the first twelve verses of chapter 2. They tell the very familiar story of Jesus healing a paralytic man. Let us spend a few moments reviewing what happened.

The Lord Jesus was a man in demand. News of his ability to heal and cast out demons had very rapidly spread around the region of Galilee. Today thanks to the internet and social media information can be disseminated very rapidly. But even in a world that relied on news travelling by word of mouth it was not long before everyone had heard of Jesus. As a result people were seeking Jesus out, and He was being mobbed wherever He went. This situation made it very difficult for Him to fulfil His primary purpose of sharing the gospel message. As a consequence Jesus went out from the towns and preached to those who sought Him in the wilderness.

After a period of time doing this Jesus and the disciples returned to Capernaum. Since Jesus did not have His own house He was probably staying at Simon Peter's house. It does not take long for the local people to learn of Jesus' whereabouts. Soon people are knocking on Peter's door and asking to see Jesus. I spoke last week about the importance, or the duty of hospitality in the ancient east. Today we would turn people away, or maybe not even answer the door. But in Jesus day visitors whether they were known or complete strangers were always invited in.

Soon the house was full and people filled up the courtyard outside. Into this scene Mark introduces us to a paralytic man and his four friends. The friends had heard about Jesus' ability to heal. They had faith that He could heal their crippled friend. We are not told directly about the faith of the

paralytic but as I said last time I think he also had faith that Jesus could heal him. When the men arrive carrying their friend on his bed or mat they find that the house is full and large crowds are surrounding the house. It was impossible to reach the Lord Jesus.

Their solution to this problem was to go to the roof of the building. Buildings in Palestine typically had flat roofs made of compacted clay or tile on a framework of wooden beams. With a little effort the friends were able to dig their way through and make a hole large enough to lower their paralysed friend down. The Lord Jesus is moved by this sign of faith. He tells the paralytic that his sins are forgiven. As human beings we would typically think that the man's physical ailment was the most important thing. The Lord Jesus however knew that the spiritual takes precedence over the physical. It is no good having a physical condition healed if our spiritual conditions sends us to hell. Also present among the people in the house were some scribes and Pharisees. They hear Jesus words and are shocked. To their minds Jesus is guilty of blasphemy. This is because only God has the authority to forgive sins. So in saying He forgives the man's sins Jesus is placing Himself as an equal with God.

Jesus demonstrates His divine powers and challenges them on their thoughts. His challenge is as follows, which is easier to say that your sins are forgiven or to say get up and walk. It is obviously easier to say that a persons sins are forgiven. The reason for this is obvious, there is no way to verify whether this has actually happened. However if you tell someone to get up and walk everyone watching can see if you genuinely have this power. The Lord Jesus of course has the power and authority to do both. He therefore tells the man to get up and go home. This would only be the start of the opposition that Jesus faced from the Jewish authorities We will see their hostility towards the Lord resurface in today's passage.

지난 시간에 우리는 2 장의 처음 12 절을 봤습니다. 그것들은 예수님께서 중풍병자를 고치신 아주 친숙한 이야기를 들려줍니다. 무슨 일이 있었는지 잠시 살펴보겠습니다. 주 예수님은 수요가 많은 사람이었습니다. 그가 귀신을 고치고 쫓아내는 능력이 있다는 소식은 갈릴리 전역에 급속히 퍼졌습니다. 오늘날 인터넷과 소셜 미디어 덕분에 정보는 매우 빠르게 전파될 수 있습니다. 그러나 입으로 전하지는 소식에 의존하는 세상에서도 오래지 않아 모든 사람이 예수님에 대해 들었습니다. 그 결과 사람들은 예수님을 찾았고 그분은 어디로 가시든지 소탕을 당하고 있었습니다. 이러한 상황은 그분이 복음 메시지를 나누는 일차적인 목적을 성취하는 것을 매우 어렵게 만들었습니다. 그 결과 예수님은 여러 성읍들에서 나가서 광야에서 자기를 찾는 자들에게 전파하셨다. 이 일을 하고 얼마 후에 예수와 제자들이 가버나움으로 돌아갔다. 예수님은 자기 집이 없었기 때문에 아마도 시몬 베드로의 집에 머물고 계셨을 것입니다. 지역 사람들이 예수님의 행방을 알게 되는 데는 오랜 시간이 걸리지 않습니다. 곧 사람들이 베드로의 문을 두드리고 예수님을 뵈기를 청합니다. 나는 지난 주에 고대 동양에서 현대의 중요성 또는 의무에 대해 이야기했습니다. 오늘 우리는 사람들을 외면하거나 심지어 문에 응답하지 않을 것입니다. 그러나 예수 시대에 방문객들은 아는 사람이든 완전히 낯선 사람이든 항상 초대되었습니다. 곧 집이 가득 차서 사람들이 바깥 안뜰을 가득 채웠습니다. 이 장면에서 마크는 우리에게 중풍병자와 그의 네 친구를 소개합니다. 친구들은 예수님의 치유 능력에 대해 들었습니다. 그들은 그분이 불구가 된 친구를 고칠 수 있다는 믿음을 가졌습니다. 중풍병자의 믿음에 대해 직접적으로 이야기한 것은 아니지만 지난번에 말했듯이 그도 예수님께서 자신을 고칠 수 있다는 믿음을 갖고 있었던 것 같습니다. □□□□□□ □□□□□□ 도착했을 때 그들은 집이 가득 차 있고 많은 사람들이 집을 둘러싸고 있음을 알게 됩니다. 주 예수님께 다가가는 것은 불가능했습니다. 이 문제에 대한 그들의 해결책은 건물 옥상으로 가는 것이었습니다. 팔레스타인의 건물은 일반적으로 나무 들보의 틀 위에 압축 점토나 타일로 만든 평평한 지붕을 가지고 있었습니다. 약간의 노력으로 친구들은 마비된 친구를 쓰러뜨릴 수 있을 만큼 충분히 큰 구멍을 뚫고 뚫을 수 있었습니다. 주 예수님은 이 믿음의 표시에 감동하십니다. 그는 중풍병자에게 그의 죄가 용서받았다고 말합니다. 인간으로서 우리는 일반적으로 남자의 신체적 질병이 가장 중요하다고 생각할 것입니다. 그러나 주 예수님은 영적인 것이 육적인 것보다 우선한다는 것을 아셨습니다. 우리의 영

적인 상태가 우리를 지옥에 보내면, 몸의 상태가 낫는 것은 아무 소용이 없습니다. 그 집에 있는 사람들 중에는 서기 관들과 바리새인들도 있었습니다. 그들은 예수님의 말씀을 듣고 충격을 받았습니다. 그들의 생각에 예수님은 신성모독 죄를 지었습니다. 죄를 사할 수 있는 권세는 오직 하나님께만 있기 때문입니다. 그러므로 예수님은 그 사람의 죄를 용서하신다고 말씀하심으로써 자신을 하나님과 동등하게 여기신 것입니다. 예수님은 자신의 신성한 능력을 보여주시고 그들의 생각에 도전하십니다. 그의 도전은 다음과 같으니, 죄 사함을 받았다는 말이나 일어나 걸으라는 말이 더 쉽습니다. 사람의 죄가 용서받았다고 말하는 것이 분명히 더 쉽습니다. 그 이유는 뻔하기 때문에 실제로 이런 일이 발생했는지 확인할 방법이 없습니다. 그러나 누군가에게 일어나 걸으라고 하면, 당신이 진정으로 이 힘을 가지고 있는지 지켜보는 모든 사람들이 알 수 있습니다. 물론 주 예수님은 두 가지 일을 모두 하실 수 있는 능력과 권세를 가지고 계십니다. 그러므로 그는 그 사람에게 일어나 집으로 가라고 말합니다. 이것은 예수님이 유대 권위자들로부터 맞닥뜨리게 된 반대의 시도에 불과할 것입니다. 오늘 본문에서 주님을 향한 그들의 적개심이 다시 나타나는 것을 보게 될 것입니다.

13 Then He went out again by the sea; and all the multitude came to Him, and He taught them.

We pick up the action as Jesus is again engaged in some outdoor preaching. He was it seems very fond of open air preaching. There are a couple of reasons why Jesus may have chosen to preach outside and especially by the sea shore. Firstly, it might be because the geography made it a good place to preach. The sloping banks meant that those at the back could see and hear Jesus' words. Secondly, if the crowds became too large or jostled Jesus too much He could get into a boat and preach from there. We see Him described as doing this in chapter 4 verse 1.

And again He began to teach by the sea. And a great multitude was gathered to Him, so that He got into a boat and sat *in it* on the sea; and the whole multitude was on the land facing the sea. (Mark 4:1)

This may have been the case here. We should picture a large crowd listening to the words of the Lord Jesus. Let's read on.

[illegible]

14 As He passed by, He saw Levi the *son* of Alphaeus sitting at the tax office. And He said to him, “Follow Me.” So he arose and followed Him.

After He has finished preaching Jesus is walking along when he spots Levi the son of Alphaeus. He is also known by the name Matthew (Matt 9:9). As I have said before it was common for people in the first century to have two names. His given name was Levi which means “united” or “joined” and his nickname was Matthew which means “gift of God.”

We are introduced to Levi as he is sitting inside his tax office or booth. Although it is not specified in the bible this booth may have been situated along the main highway that ran from Damascus through Capernaum and on eventually to Egypt.

I'm going to suspend the story here briefly in order to tell you about tax collection and tax collectors in the time of Jesus. Today we have a great deal of affection for those government officials tasked with making sure we pay our taxes. Okay I know that is going a little far. But the dislike we may have for tax collectors today is nothing compared to how people in first century Israel felt about men like Levi.

This very strong dislike was probably understandable. You see tax collectors or publicans were working for their enemy, the Roman occupiers of their country. Tax collectors were taking money from the people which directly went to fund their suppression. For this reason they were rightly considered traitors. In Levi's case he may have been employed by Herod Antipas the tetrarch of Galilee. He was equally hated by the common people for being a puppet of the Romans. To be a tax collector was to make yourself, and by association your family an outcast from Jewish society. Tax collectors were not permitted to enter the synagogue or take part in worship. They were disqualified from being a judge and were not allowed to be a witness in a court of law. They were in fact the most despised individuals in Israel on the same level as prostitutes. Given this you may wonder why any Jewish man would want to become a tax collector. The answer to this is very simple. We can sum it up in one word; "money."

If you could put to one side the fact that you would be hated and loathed being a tax collector was a good way to become rich. The Romans had divided Israel up into provinces and business men created what were essentially tax collecting business. These business men hired Jewish men to collect the taxes on their behalf. There were many taxes the people had to pay including;

Customs taxes, Import and export taxes, Toll bridges, Crop taxes, Sales tax, Property taxes

Plus - Special taxes when there was a war, building project or campaign to finance.

To become a tax collector you had to submit a bid to the Roman boss who controlled the province. The bid included how much tax you would collect and pay to the Roman authorities. Once all the bids were submitted the Roman boss would award the contract to the highest bidder. The tax collector was then free to tax the people as much as they could get away with provided they paid the Roman boss what the contract specified. Any extra could be kept by the tax collector.

So let me give you an example. Imagine that I had won the contract to tax the people of Anyang. I have told my boss that I will give him 100 million won per month. If I actually manage to extract 120 million one from the people of Anyang that extra 20 million won goes in my pocket. So tax collecting was a lucrative and highly sought after business.

This meant that most tax collectors were unscrupulous dishonest crooks.

They often extracted taxes from people by employing strong men who would bully money from people. So given all of this Levi may seem to us to be a strange choice to be an apostle. Wouldn't someone working a more reputable job have made a better choice? God of course is not as interested in the external as we are. The Lord Jesus looked beyond what a person was to what they would become. He knew that Levi would go on to become a courageous and devoted disciple.

The same principle applies to us today. God can and does call people from all walks of life and occupations. He doesn't say, well I only want police officers, judges and school teachers in my kingdom.

He says, there's room for garbage collectors, gang members, prostitutes, criminals and even politicians. This is because God transforms and makes useful those He calls.

When Levi heard the Lord's words he rose immediately and followed Jesus. In following Jesus he was doing something more courageous and bold than we at face value recognise. The disciples John, James, Andrew and Simon Peter could go back to their fisherman's life. But not Levi. In

walking away from the tax booth he was effectively turning his back on his profession. Once you turned your back on tax collecting you would be black listed by the Romans. You would never again be awarded a contract. His booth would have been given to another publican and there was no shortage of people eager to become tax collectors. Let us see what happens next.

예수님은 설교를 마치신 후 길을 가다가 알파오의 아들 레위를 발견하셨습니다. 그는 또한 마태라는 이름으로도 알려져 있습니다(마 9:9). 앞서 말했듯이 1 세기 사람들에게는 두 개의 이름이 있는 것이 일반적이었습니다. 그의 이름은 "결합" 또는 "결합"을 의미하는 레위였고 그의 별명은 "하나님의 선물"을 의미하는 마태였습니다. 우리는 리비아가 세무서나 부스 안에 앉아 있는 모습을 소개합니다. 성경에 명시되어 있지는 않지만 이 부스는 다마스쿠스에서 가버나움을 거쳐 결국 아집트까지 이어지는 주요 도로를 따라 위치했을 수 있습니다. 예수님 당시의 세리와 세리에 대한 이야기를 잠시 중단하겠습니다. 오늘날 우리는 세금을 확실히 내야 하는 정부 관리들에 대해 많은 애정을 갖고 있습니다. 알았어, 그게 좀 멀리 가고 있다는 걸 알아. 그러나 오늘날 우리가 세금 징수원에 대해 기질 수 있는 혐오감은 1 세기 이스라엘 사람들이 레위와 같은 사람에 대해 어떻게 느꼈는지에 비하면 아무것도 아닙니다. 이 매우 강한 혐오는 아마도 이해할 수 있을 것입니다. 당신은 세금 징수원이나 세리들이 그들의 적, 그들의 나라의 로마 점령자를 위해 일하고 있는 것을 봅니다. 세금 징수원은 진압 자금을 직접 조달하기 위해 사람로부터 돈을 가져갔습니다. 이러한 이유로 그들은 반역자로 간주되었습니다. 레위의 경우 그는 갈릴리 분봉왕 헤롯 안티파스에게 고용되었을 수 있습니다. 그는 로마의 꼭두각시라는 이유로 서민들에게도 똑같이 미움을 받았습니다. 세금 징수원이 된다는 것은 당신 자신을, 그리고 당신의 가족을 유대 사회에서 쫓겨나게 하는 것이었습니다. 세리는 회당에 들어가거나 예배에 참여하는 것이 허용되지 않았습니다. 그들은 판사 자격을 상실했으며 법정에서 증인이 될 수 없었습니다. 그들은 사실 매춘부와 같은 수준으로 이스라엘에서 가장 멸시받는 사람들이었습니다. 이것을 감안할 때 유대인 남자가 세금 징수원이 되기를 원하는 이유가 궁금할 것입니다. 이에 대한 답은 매우 간단합니다. 한 단어로 요약할 수 있습니다. "돈." 세금 징수원이 되는 것이 미움과 혐오를 받을 것이라는 사실을 한쪽으로 치우칠 수 있다면 부자가 되는 좋은 방법이 될 것입니다. 로마인들은 이스라엘을 여러 지방으로 나누었고 사업자들은 본질적으로 세금 징수 사업을 만들었습니다. 이 사업자들은 유대인 남성을 고용하여 그들을 대신하여 세금을 징수했습니다. 다음을 포함하여 사람들이 지불해야 하는 많은 세금이 있었습니다. 관세, 수출입세, 통행료, 작물세, 판매세, 재산세 플러스 - 전쟁 건설 프로젝트 또는 자금 조달 캠페인이 있을 때 특별 세금. 세금 징수원이 되려면 속주를 지배하는 로마의 보스에게 입찰서를 제출해야 했습니다. 입찰에는 로마 당국에 얼마나 많은 세금을 징수하고 지불할지가 포함되었습니다. 모든 입찰가가 제출되면 로마 보스는 최고 입찰자에게 계약을 수여합니다. 그런 다음 세금 징수원은 계약서에 명시된 대로 로마 보스에게 지불하면 가능한 한 많은 사람들에게 세금을 부과할 수 있었습니다. 추가 금액은 세금 징수원이 보관할 수 있습니다. 예를 들어 드리겠습니다. 내가 안양 사람들에게 세금을 부과하는 계약을 따냈다고 상상해 보라. 사장님께 한 달에 1 억 원씩 주겠다고 말했습니다. 실제로 안양 사람들에게서 1 억 2 천만 원을 뽑아낸다면 그 2 천만 원은 내 주머니에 들어간다. 따라서 세금 징수는 수익성이 높고 수요가 많은 사업이었습니다. 이것은 대부분의 세금 징수원이 파렴치하고 부정직한 사기꾼임을 의미했습니다. 그들은 종종 사람로부터 돈을 괴롭히는 강한 사람들을 고용하여 사람로부터 세금을 빼돌렸습니다. 따라서 이 모든 것을 감안할 때 레위는 사도가 되기 위한 이상한 선택으로 보일 수 있습니다. 더 평판이 좋은 직장에서 일하는 사람이 더 나은 선택을 하지 않았을까요? 물론 하나님은 우리만큼 외적인 것에 관심이 없습니다. 주 예수님은 어떤 사람이 될 것인가를 넘어서 그들이 어떻게 될 것인가를 바라보셨습니다. 그는 레위가 앞으로 용감하고 헌신적인 제자가 될 것임을 알고 있었습니다. 오늘날에도 동일한 원리가 적용됩니다. 하나님은 각계각층의 사람들과 직업을 가진 사람들을 부르실 수 있고 부르십니다. 그는 말하지 않습니다. 글쎄, 나는 단지 내 왕국에서 경찰관, 판사, 학교 교사를 원합니다. 그는 쓰레기 수집가, 갱단원, 매춘부, 범죄자, 심지어 정치인을 위한 공간이 있다고 말합니다. 하나님은 부르신 자들을 변화시키고 유용하게 만드시기 때문입니다. 레위는 주님의 말씀을 듣고 즉시 일어나 예수님을 따랐습니다. 예수님을 따랐을 때 그는 우리가 액면 그대로 인식하는 것보다 더 용감하고 담대한 일을 하고 있었습니다. 제자 요한, 야고보, 안드레, 시몬 베드로는 어부의 삶으로 돌아갈 수 있었습니다. 하지만 리비아는 아니다. 세무서에서 멀어지면서 그는 사실상 자신의 직업에 등을 돌리고 있었습니다. 세금 징수에 등을 돌리면 로마인들이 블랙리스트에

올릴 수 있습니다. 다시는 계약을 체결하지 않을 것입니다. 그의 부스는 다른 세리에게 양도되었을 것이고 세금 징수원이되기를 열망하는 사람들이 부족하지 않았습니다. 다음에 무슨 일이 일어나는지 봅시다.

15 Now it happened, as He was dining in *Levi's* house, that many tax collectors and sinners also sat together with Jesus and His disciples; for there were many, and they followed Him.

Following his call by Jesus Levi threw a party. Some say it was a farewell party. He was saying goodbye to his old tax collecting friends now that he was beginning a new chapter in his life. Others think it was a celebration party. He was joyfully celebrating the fact that he had been saved, cleansed and chosen by Jesus. I think it may be a combination of the two. Whatever the case Jesus and his disciples were there along with many tax collectors and “sinners.” The word translated here as “sinners” is the Greek *hamartōlos*. We get the from this route the term “Hamartiology” which is the study of sin. The term sinners was catch-all expression that applied to all those that were seen to be living outside the law of Moses. Or in many cases those who did not follow the traditions or laws of the Pharisees. In particular, it was said of adulterers, robbers and tax collectors.

As we read this today we probably do not appreciate the significance of what is taking place here. We may sit down and eat with all kinds of people perhaps at work or in a social setting. Unless it is a formal dinner invitation or an important function like a wedding we don't often think what it means to sit down and share food with others.

In the ancient world sharing a meal together had far greater significance than it does today. I spoke last time about how important the law of hospitality was in the the near east. When someone invited a person to eat with them they were extending not only hospitality but also protection. When a guest was inside your house you were honour bound to keep them safe. To accept an invitation to eat was actually to accept that person as a friend. That Jesus was friendly with, and desired to have a relationship with such “disreputable” people would as we will see be a major stumbling block for the Jewish authorities.

There is an important lesson for us to take from this. Many Christians I think would like to live in an isolated Christian community. A Christian bubble if you like. How much better and easier life would be if we were only surrounded by other believers. If we didn't have to deal with ungodly people. Of course such a life is impossible, but even if it were possible it would not please God. God wants the gospel message to go out into the world. The salvation that Jesus Christ won on the cross is not only intended for “respectable” or “good” people.

It's for sinners. In other words its for all people. So we are called to go into dark places and meet people who love the darkness because that is where the light of Christ is most needed. Let us read on.

예수의 부름에 따라 레위는 파티를 열었습니다. 송별회였다고 말하는 사람도 있다. 그는 이제 인생의 새로운 챕터를 시작하면서 오랜 세금 징수 친구들과 작별을 고했습니다. 다른 사람들은 그것이 축하 파티라고 생각합니다. 그는 자신이 예수님께 구원받고 깨끗해지고 택함을 받았다는 사실을 기쁘게 축하하고 있었습니다. 둘의 조합이 아닐까 싶습니다. 어떤 경우이든 예수와 그의 제자들은 많은 세리와 “죄인들”과 함께 거기에 있었습니다. 여기에서 “죄인”으로 번역된 단어는 헬마어 하마르토로스입니다. 우리는 이 경로에서 죄에 대한 연구인 "Hamartiology"라는 용어를 얻습니다. 죄인이라는 용어는 모세의 율법 밖에 사는 것으로 보이는 모든 사람들에게 적용되는 포괄적인 표현이었습니다. 또는 많은 경우에 바리새인의 전통이나 율법을 따르지 않은 사람들입니다. 특히 간음하는 자들과 강도들과 세리들에 대하여 말하였다. 오늘 이 글을 읽을 때 우리는 이곳에서 일어나고 있는 일의 중요성을 인식하지 못할 것입니다. 우리는 직장에서나 사교적인 환경에서 모든 종류의 사람들과 함께 앉아서 식사를 할 수 있습니다. 공식적인 만찬 초대나 결혼식과 같은 중요한 행사가 아닌 한 우리는 다른 사람들과 앉아서 음식을 나누는 것이 무엇을 의미하는지 종종 생

각하지 않습니다. 고대 세계에서 함께 식사를 하는 것은 오늘날보다 훨씬 더 큰 의미가 있었습니다. 저는 지난 시간에 근동에서 현대의 법이 얼마나 중요한지에 대해 말했습니다. 누군가가 함께 식사를 하자고 초대했을 때 그들은 현대뿐 아니라 보호도 베풀었습니다. 손님이 집 안에 있을 때 당신은 그들을 안전하게 지킬 의무가 있습니다. 식사 초대를 수락하는 것은 실제로 그 사람을 친구로 받아들이는 것이었습니다. 예수께서 그러한 “명망 없는” 사람들과 우호적이었고 그들과 관계를 갖기를 원하셨다는 사실은 우리가 보게 되겠지만 유대 당국에 큰 걸림돌이 될 것입니다. 이로부터 우리가 추해야 할 중요한 교훈이 있습니다. 많은 기독교인들이 고립된 기독교 공동체에서 살고 있다고 생각합니다. 당신이 원한다면 기독교 거품. 우리가 다른 신자들에게만 둘러싸여 있다면 얼마나 더 좋고 더 쉬운 삶이 될까요? 우리가 불경간한 사람들을 다룰 필요가 없다면 물론 그런 삶은 불가능하지만 가능하더라도 하나님을 기쁘게 하지는 못할 것입니다. 하나님은 복음 메시지가 세상에 전해지기를 원하십니다. 예수 그리스도께서 십자가에서 이루신 구원은 '존경받는 사람이나' 선한 사람만을 위한 것이 아닙니다. 죄인들을 위한 것입니다. 다시 말해 모든 사람을 위한 것입니다. 그래서 우리는 어두운 곳으로 가서 그리스도의 빛이 가장 필요한 곳이기 때문에 어둠을 사랑하는 사람들을 만나라고 부름을 받았습니다. 계속 읽어봅시다.

16 And when the scribes and Pharisees saw Him eating with the tax collectors and sinners, they said to His disciples, “How is it that He eats and drinks with tax collectors and sinners?”

As I said in my review we are entering a phase in Jesus ministry in which he is often confronted by the Jewish authorities. In this instance the hostility comes from the scribes and the Pharisees. The scribes were highly educated men whose business it was to study the Law, transcribe it, and write commentaries on it. They took their job very seriously. The main problem with the scribes however was that whilst they were good at identifying the letter of the law they often ignored the spirit behind it.

The Pharisees were an influential religious sect within Judaism. The name *Pharisee* meant “separated ones.” They got this name because they separated themselves from everything they thought was unholy. In their eyes they alone were righteous, or in good standing before God. Everyone else was unrighteous and therefore a sinner. Generally speaking they had the support of the common people unlike the Sadducees. They were known for their emphasis on personal piety and strictly following a very long list of traditions and regulations that governed all aspects of life. Both groups had many issues with the Lord Jesus Christ.

Essentially the problem they had with Jesus here is that He did not conform to their ideas of what a religious teacher should be. They had rigid legalistic standards but Jesus refused to act in the way they wanted. They saw Him as a drunkard and a glutton who kept bad company. What they are seeing here at Levi's house is a perfect case in point. They are simply astounded. In their minds a religious teacher should not be associating with people of such low character. He should not be visiting the homes of such people (sinners) and most definitely should not be eating with them. They therefore ask Jesus' disciples why Jesus is eating with these people. Let's see how Jesus responds.

내가 리뷰에서 말했듯이, 우리는 예수님이 유대 권위자들과 자주 마주치는 사역의 한 단계에 들어서고 있습니다. 이 경우에 적개심은 서기관들과 바리새인들에게서 나옵니다. 서기관들은 교육을 많이 받은 사람들로 율법을 연구하고 필사하고 주석을 쓰는 일을 하는 일이었습니다. 그들은 그들의 일을 매우 진지하게 받아들였습니다. 그러나 서기관들의 주된 문제는 그들이 율법의 조문을 식별하는 데 능숙했지만 그 뒤에 숨겨진 정신을 무시하는 경우가 많았다는 것입니다. 바리새인들은 유대교 내에서 영향력 있는 종교 분파였습니다. 바리새인이라는 이름은 “분리된 자들”을 의미했습니다. 그들은 그들이 거룩하지 않다고 생각하는 모든 것과 분리되었기 때문에 이 이름을 얻었습니다. 그들의 눈에는 그들만이 의롭고 하나님 앞에서 좋은 신분이었습니다. 다른 모든 사람들은 불의한 사람들이었고 따라서 죄인이었습니다. 일반적으로 그들은 사두개인들과 달리 서민들의 자질을 받았습니다. 그들은 개인적인 경건함을 강조하고 삶의 모

든 측면을 지배하는 매우 긴 전통과 규정 목록을 엄격하게 따르는 것으로 유명했습니다. 두 그룹 모두 주 예수 그리스도에 대해 많은 문제를 가지고 있었습니다. 본질적으로 그들이 여기서 예수에 대해 가지고 있던 문제는 그가 종교 교사가 되어야 한다는 그들의 생각을 따르지 않았다는 것입니다. 그들은 엄격한 율법주의적 기준을 가지고 있었지만 예수님은 그들이 원하는 대로 행동하기를 거부하셨습니다. 그들은 그분을 술취한 자와 탐식가로 여기며 악한 무리를 지켰습니다. 그들이 여기 라바이의 집에서 보고 있는 것은 완벽한 사례입니다. 그들은 단순히 놀랐습니다. 그들의 마음에 종교 교사는 그러한 낮은 성품을 가진 사람들과 교제해서는 안 됩니다. 그는 그런 사람들(죄인)의 집을 방문해서는 안 되며 그들과 함께 식사를 해서는 안 됩니다. 그래서 그들은 예수님의 제자들에게 왜 예수님이 이 사람들과 함께 식사를 하시는지 묻습니다. 예수님께서 어떤 반응을 보이셨는지 봅시다.

17 When Jesus heard it, He said to them, “Those who are well have no need of a physician, but those who are sick. I did not come to call *the* righteous, but sinners, to repentance.”

Jesus' answer to the scribes and the Pharisees question is both simple and yet profound. To answer their query Jesus compares Himself to a doctor. Not a doctor that deals with physical ailments but a spiritual doctor. He is a physician who deals with the sickness of the soul or sin. We have already seen in Mark's gospel that sin may be compared to sickness and forgiveness to having your health restored.

People who are in good health do not need to go and visit a doctor. In the same way those who are “righteous” or in spiritual good health do not need to seek out a spiritual doctor. Now of course Jesus is not saying that any of those present were truly righteous or spiritually well. Rather he is saying that he chose to spend time with sinners because they truly recognised their need. They came to Him because He had the cure they needed. The Pharisees and the scribes were self-righteous. They considered themselves to be spiritually well and did not recognise their need for salvation. This is how the bible scholar William Barclay neatly puts it.

“The one person for whom Jesus can do nothing is the person who thinks himself so good that he does not need anything done for him; and the one person for whom Jesus can do everything is the person who is a sinner and a failure and who knows it and who longs in his heart of hearts for a cure. To have no sense of need is to have erected a barrier between us and Jesus; to have a sense of need is to have the passport to His presence.” (William Barclay)

사기꾼들과 바리새인들의 질문에 대한 예수님의 대답은 단순하면서도 심오합니다. 그들의 질문에 대답하기 위해 예수님은 자신을 의사에 비유하십니다. 육신의 병을 치료하는 의사가 아니라 영적인 의사입니다. 그는 영혼의 질병이나 죄를 다루는 의사입니다. 우리는 이미 마가복음에서 죄가 질병에 비유될 수 있고 용서가 건강 회복에 비유될 수 있음을 보았습니다. 건강이 좋은 사람은 의사를 만나러 갈 필요가 없습니다. 마찬가지로 “의로운” 사람이나 영적으로 건강한 사람은 영적인 의사를 찾을 필요가 없습니다. 물론 예수께서는 그 자리에 있던 사람들 중 어느 누구도 진정으로 의롭다거나 영적으로 건강하다고 말씀하신 것이 아닙니다. 오히려 그는 죄인들이 그들의 필요를 진정으로 인식했기 때문에 죄인들과 함께 시간을 보내기로 선택했다고 말합니다. 그들은 그분이 그들에게 필요한 치료법을 가지고 계셨기 때문에 그분께 나아왔습니다. 바리새인과 사기꾼들은 독선적이었습니다. 그들은 스스로가 영적으로 건강하다고 생각하고 구원의 필요성을 인식하지 못했습니다. 성경학자인 윌리엄 바클레이(William Barclay)는 이렇게 정리했습니다.

“예수님께서 아무 것도 하실 수 없는 한 사람은 자기 자신이 너무 좋다고 생각하는 사람입니다. 그를 위해 아무것도 할 필요가 없습니다. 예수께서 모든 것을 하실 수 있는 한 사람은 죄인이고 실패자이며 그것을 알고 마음으로 치유를 갈망하는 사람. 필요를 느끼지 못한다는 것은 우리와 예수님 사이에 장벽을 세우는 것입니다. 의 감각을 갖다 필요한 것은 그분의 임재를 위한 여권을 소지하는 것입니다.” (William Barclay)

Things to think about

I have two comments to make on today's passage.

1 Who are we consciously or subconsciously keeping at arms length

In the world of Jesus day there existed a very clear line between the righteous and the unrighteous. This was of course not a line that God had created. This was a line devised and maintained by human beings. On one side of the line were the good. Those that very carefully kept to the law and the oral traditions of the Jews. Those that regularly went to the synagogue, tithed and prayed. On the other side were the bad people. Those that were immoral or did not value to law of Moses and the oral traditions. These people were to be shunned and avoided. Or to but it more bluntly. Those that needed love and encouragement the most were to be hated and despised. I'm so glad that I am living in the 21st century where there are no groups of people that are looked down upon and despised.

Of course, I am joking. There are plenty of people today who are looked down upon. Depending on where you are located they might be immigrants, refugees, gypsies, the homeless, ethnic minorities, sex workers, orphans, widows, poor people, people with criminal convictions and members of other religions or cults. I wish I could say that the church is different to the world in accepting difference. But often even in churches people are uncomfortable with outsiders or those from these despised groups coming in.

As always the Lord Jesus Christ models for us how we are to treat these people. We are to treat them with love and respect. Jesus sat and had friendship with those His society rejected. This does not mean He ever excused or condoned their sinful lives. But rather that He saw their need and went out to meet it. We are called to do the same. Who might we befriend and seek to have a relationship with? Establishing a connection with someone outside our normal operating sphere is not easy. We may personally feel uncomfortable doing it. But it pleases God and this should be our aim in life. Let us commit to work on areas of prejudice and bitterness we may have inside about people who are not like us.

예수 시대에는 의인과 불의한 자 사이에 매우 분명한 경계가 있었습니다. 물론 이것은 하나님이 만드신 선이 아닙니다. 이것은 인간이 고안하고 유지하는 선이었습니다. 선의 한쪽에는 좋았습니다. 율법과 유대인의 구전 전통을 매우 주의 깊게 지킨 사람들. 그들은 정기적으로 회당에 가서 십일조를 드리고 기도했습니다. 반대편에는 나쁜 사람들이 있었습니다. 부도덕하거나 모세의 율법과 구전 전통을 소중히 여기지 않는 사람들. 이런 사람들은 파하고 파해야 했습니다. 또는 더 직설적으로 사랑과 격려가 가장 필요한 사람들은 미움과 멸시를 받아야 했습니다. 멸시와 멸시를 받는 집단이 없는 21 세기에 살고 있다는 사실이 너무 기쁩니다. 물론 농담입니다. 오늘날에도 멸시받는 사람들이 많이 있습니다. 우창에 따라 이민자, 난민, 집시, 노숙자, 소수 민족, 성노동자, 고아, 과부, 가난한 사람들, 범죄 전과가 있는 사람들, 다른 종교나 이단의 신도가 될 수 있습니다. 나는 교회가 다름을 받아들이는 면에서 세상과 다르다고 말할 수 있기를 바랍니다. 그러나 종종 교회에서도 사람들은 외부인이나 이러한 멸시받는 집단의 사람들이 들어오는 것을 불편해합니다. 언제 나처럼 주 예수 그리스도께서는 우리가 이 사람들을 어떻게 대해야 하는지 모범을 보이셨습니다. 우리는 그들을 사랑과 존경으로 대해야 합니다. 예수님은 사회가 거부한 사람들과 함께 앉아 우정을 나누셨습니다. 이것은 그분이 그들의 죄 많은 삶을 용서하거나 묵인하셨다는 의미가 아닙니다. 그러나 오히려 그분은 그들의 필요를 아시고 그것을 채우려 나기셨습니다. 우리도 그렇게 하도록 부름을 받았습니다. 우리는 누구와 친구가 되고 관계를 맺으려 할 수 있습니까? 우리의 정상적인 운영 영역 밖의 누군가와 연결을 설정하는 것은 쉽지 않습니다. 우리는 개인적으로 그것을 하는 것이 불편할 수 있습니다. 그러나 그것은 하나님을 기쁘시게 하며 이것이 우리 삶의 목표가 되어야 합니다.

다. 우리와 같이 많은 사람들에게 대해 내면에 있을 수 있는 편견과 비통함의 영역에 대해 노력하도록 합시다.

2 Know your patients

The first thing any doctor must do is to diagnose what is wrong with a patient. Some things will be very obvious and easy to diagnose. Other things require tests and further examination. The Lord Jesus frequently healed people of their physical ailments. However of far greater importance was the need to address their spiritual sicknesses; their sins. If you are a believer who dies with Alzheimer disease you will open your eyes in God's presence free from that disease. If however you die an unrepentant sinner after having rejected the free gift of salvation offered by Jesus your sins will send you to hell. There are three kinds of sick people who exist in the world. If we are to help them in their sickness we must know and understand their condition.

A) those who do not know about Him

Imagine that there is a doctor in Seoul who has developed an amazing medicine. Take one of his fantastic pills and you are instantly cured. However unless people are told about this medicine and where to get it its effectively useless. The same can be said for the gospel message. Christians have the most amazing medicine that guarantees the user eternal life.

However if we keep the news to ourselves how will it benefit others.

B) Those who know about Him but refuse to trust Him

As you know there are many people who have heard the gospel but have chosen to reject it. You probably know people who fall into this category. We should never give up on such people. Perhaps it may be something we say or a book we give them to read that God uses to draw them to Him.

C) Those who will not admit that they need Him.

The scribes and Pharisees were in this category. Today many fall into this group of sick patients. These are the kinds of people that think that God is "pie in the sky" or an invention of the weak minded. They see themselves as essentially good people and do not consider that they need to be saved. Such people typically think that this life is all there is and that when you die you simply cease to exist. Again we should not give up on witnessing to such people. Maybe they will remain stubborn and hard hearted. But maybe God in His grace will touch their hearts, and they may listen to us. Let us then seek to serve as faithful and diligent physicians of the souls. Who can we help or minister to today?

의사가 가장 먼저 해야 할 일은 환자의 문제를 진단하는 것입니다. 어떤 것들은 매우 명백하고 진단하기 쉽습니다. 다른 것들은 테스트와 추가 검사가 필요합니다. 주 예수님은 종종 사람들의 육체적 질병을 고쳐 주셨습니다. 그러나 훨씬 더 중요한 것은 그들의 영적 질병을 다룰 필요가 있다는 것이었습니다. 그들의 죄 당신이 알차히며 병으로 사망한 신자라면 그 병이 없는 하나님의 면전에서 눈을 뜨게 될 것입니다. 그러나 만일 당신이 예수님께서 가져 주신 구원의 선물을 거절하고 회개하지 않는 죄인으로 죽으면 당신의 죄는 당신을 지옥으로 보낼 것입니다. 세상에는 세 종류의 병자가 있습니다. 우리가 그들의 병을 도우려면 그들의 상태를 알고 이해해야 합니다. 가) 그분을 모르는 사람들 서울에 놀라운 약을 개발한 의사가 있다고 상상해 보십시오. 그의 환상적인 약 중 하나를 복용하면 즉시 치료됩니다. 그러나 사람들이 이 약에 대해 알려주지 않는 한 그리고 그것을 효과적으로 얻을 수 있는 곳이 없습니다. 복음 메시지에 대해서도 마찬가지입니다. 그리스도인에게는 사용자에게 영생을 보장하는 가장 놀라운 약이 있습니다. 그러나 우리가 그 소식을 우리 자신에게만 알린다면 그것이 다른 사람들에게 어떤 유익을 줄 것입니까? B) 그분에 대해 알지만 그분을 신봉하기를 거부하는 사람들 여러분도 알고시피 복음을 들었지만 거부하기로 선택한 많은 사람들이 있습니다. 이 범주에 속하는 사람들을 알고 있을 것입니다. 우리는 그런 사람들을 절대 포기해서는 안 됩니다. 아마도 그것은 하나님께서 그들을 그분께로 이끄시는 데 사용하는 우리의 말이나 우리가 그들에게 알게 하는 책일 것입니다. C) 그분이 필요하다는 것을 인정하지 않는 사람들 서기관들과 바리새인들이 이 부류에 속하였다. 오늘날 많은 사람들이 이 병든

환자 그룹에 속합니다. 이들은 하나님을 '하늘의 피아'라고 생각하거나 마음이 약한 사람들의 발명품이라고 생각하는 부류의 사람들입니다. 그들은 스스로를 본질적으로 선한 사람으로 여기고 구원받아야 한다고 생각하지 않습니다. 그런 사람들은 일반적으로 이 삶이 전부이고 당신이 죽으면 단순히 존재하지 않는다고 생각합니다. 다시 한번 우리는 그런 사람들에게 증거하는 일을 포기해서는 안 됩니다. 아마도 그들은 고집스럽고 완고한 마음으로 남아있을 것입니다. 그러나 아마도 하나님은 은혜로 그들의 마음을 만지시며 우리의 말을 들을 수도 있습니다. 그러므로 우리는 영혼의 충실하고 근면한 의사로서 봉사하도록 노력합시다. 오늘날 우리는 누구를 돕거나 성역을 베풀 수 있습니까?